

程依荣 编著

法语反义词词典

DICTIONNAIRE DES
ANTONYMES DU FRANÇAIS



SINCE 1897

商務印書館
The Commercial Press

法语反义词词典

Dictionnaire des antonymes
du français

程依荣 编著

 商务印书馆
The Commercial Press

2015 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

法语反义词词典/程依荣编著. —北京:商务印书馆,
2015

ISBN 978-7-100-09886-1

I. ①法… II. ①程… III. ①法语—反义词词典
IV. ①H323.2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013) 第 067507 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

法语反义词词典

程依荣 编著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09886-1

2015年3月第1版

开本 880×1230 1/32

2015年3月北京第1次印刷

印张 23 1/4

定价: 62.00 元

前 言

反义词指意义相反或相对的词。例如 grand(大的)和 petit(小的), entrer(进)和 sortir(出), amour(爱)和 haine(恨), présent(在场的)和 absent(缺席的), perdre(失去)和 gagner(赢得)等。

跟同义词一样,反义词也应该属于同一词类,而且在词义上必定存在某个共同点。两个没有共同点的词不可能成为反义词,例如在 ordinateur(计算机)和 charte(宪章)之间, royaliste(保皇党)和 thermomètre(温度计)之间不可能存在反义关系。只有那些可以比较的词才可能成为反义词。

语言学给反义关系下了一个比较严格的定义,认为反义词是具有共同义素(symantème commun)、但同时具有相反的语义特征(trait sémantique)的词。例如 entrer 和 sortir 这一对反义词,它们都是动词,都是不及物的,都表示运动,这是它们的共同点,但它们表示相反的运动方向(entrer:由外入内;sortir:由内出外),这是它们的相反的语义特征,即语义差别。又如 frère(兄弟)和 sœur(姐妹)这两个词,所指的两个人有共同的父母,这是共同点;差别是性别不同。

人们按照逻辑关系通常将反义词分为几种类型:

1) 表示矛盾关系的反义词,如:

vivant(活的)和 mort(死的)

fille(女孩)和 garçon(男孩)

célibataire(独身者)和 marié(已婚者)

présent(在场的)和 absent(缺席的)

mâle(雄的)和 femelle(雌的)

这种矛盾表现为两个反义词互不相容,互相排斥,非此即彼,非彼即此,不存在处于二者之间的中间状态。

这种反义关系的特点是否定一个词必然肯定另一个词;同样,肯定一个词必然否定另一个词。例如,如果 Paul est célibataire(保罗是单身汉),那末一定是 Paul n'est pas marié(保罗未婚);如果 L'aviateur n'est pas mort(飞行员没有死),必然 L'aviateur est vivant(飞行员活着)。

这类形容词不能表示不同的程度,因此一般不能用比较级或最高级。但当

形容词表达某种附加意义(connotation)的时候,下面的句子是可能的:

Fanny est plus femelle que Catherine. (法妮比卡特琳更具有女性特征。)

2) 表示互补关系的反义词,如:

acheter(买)和 vendre(卖)

femme(妻子)和 mari(丈夫)

prêter(借出)和 emprunter(借入)

supérieur(上面的)和 inférieur(下面的)

这类反义词互相对应,如果没有 vendre,就不可能有 acheter,如果没有 acheter, vendre 也不存在,两种行为互为对方存在的基础。

如果说 Paul est supérieur à Marc (保罗超过马克),那么必定 Marc est inférieur à Paul (马克不及保罗)。

3) 表示对立关系的反义词。这类反义词的特点是可以有不同的程度,有渐进性,反义词处于两个极端,两个极端之间存在表示不同程度的另一些词,如:

chaud(热的)和 froid(冷的)

riche(富的)和 pauvre(穷的)

grand(大的)和 petit(小的)

beau(美的)和 laid(丑的)

在 chaud 和 froid 之间,还有其它表示不同冷热程度的词:frais(凉的),tiède(温的);在 grand 和 petit 之间,还有 moyen(中等的)等。

因此,A(froid)是 B(chaud)的否定,但 A 的否定,并不一定是 B 的肯定。这类反义词通常可以加副词修饰,表示不同的程度:

un peu chaud (微热的)

assez chaud (相当热的)

très chaud (非常热的)

extrêmement chaud (极热的)

从数量说,这类反义词最为常见,尤其那些表示品质(beau 和 laid, vrai 和 faux)、数量(beaucoup 和 peu)、体积(grand 和 petit)、位置(haut 和 bas, droit 和 gauche, devant 和 derrière)和时间先后(mouveau 和 ancien, avant 和 après)等概念的词。

其实,世界上的事物错综复杂,这几种逻辑关系并不能概括所有的反义关系,尤其某些反映社会阶级或意识形态的词语。它们跟那些反映基本逻辑关系的反义词不同,是不稳定的,通常随着社会的发展或意识形态的变化而变化。例

如 bourgeois 这个词,在不同历史时期有不同的反义词。在中世纪,bourgeois(自由民)的反义词一方面是 manant(平民)、vilain(农民,平民)和 serf(农奴),另一方面是 féodal(封建主)、seigneur(领主,老爷);在 17 世纪,bourgeois(资产者)的反义词是 gentilhomme(贵族);到 19 世纪和 20 世纪,其反义词是 ouvrier(工人)和 prolétaire(无产者)。

文化因素在确定反义词的时候起重要作用。反义关系是有时是一种心理现象,并不一定反映事物之间事实上或科学意义上的对立,而是我们对客观世界的印象的对立。例如,我们认为黑和白是反义词,而红和紫不是反义词,然而从光谱分析看,红与紫在光谱上处于相反的位置(infra-rouge 红外线,ultra-violet 紫外线),是真正科学意义上的反义词。

因此,我们主张把标准放宽一些,研究广义的反义词。

原则上我们以义项(即一个词具有的各种不同意义)为分组单位,所以同一个词可能出现在不同反义词组里,例如:aisé(宽裕的)⇒indigent(贫穷的),aisé(容易的)⇒difficile(艰难的);comprendre(包含)⇒exclure(排斥)/excepter(除去),comprendre(理解,了解)⇒ignorer(不了解)/méconnaître(不知道);gâter(损坏)⇒bonifier(改良)⇒améliorer(改进)⇒amender(改善),gâter(溺爱)⇒maltraiter(虐待)。

典型的反义关系呈二元对立形式,如前面我们所举的一些例子(如 vivant⇒mort,acheter⇒vendre,prêter⇒emprunter。但是,并非所有反义词都是一对一的。在许多情况下,一个词可以有两个、甚至几个反义词,这些词有共同的基本意义,但它们之间存在细微的差别,是同义词;injurier(辱骂)⇒féliciter(赞扬)/louer(称赞)/complimenter(恭维);lâche(懦弱的)⇒courageux(勇敢的)/audacieux(大胆的)/héroïque(英勇的);在另一些情况下,一个词的各个反义词不一定是同义词:sucré(甜的)⇒aigre(酸的)/amer(苦的)/sec(略带酸味的);aujourd'hui(今天)⇒hier(昨天)/demain(明天)/passé(过去);parallèle(平行的)⇒convergent(汇合的)/divergent(发散的),这是我们应该留意的。

为了扩大词典的涵盖范围,同时又节省篇幅,部分词后面我们标注了“参看同义词…”、“参看同族词…”的字样,请读者查阅本词典相关的条目。同义词是词义相同或相近的词;同族词指在同一词根基础上构成的一群词,这些词之间互为同族词。例如 laver(洗)这个词的同族词有 lavage(洗涤)、lavandière(洗衣妇)、lavette(洗碗布)、lavabo(盥洗盆)、prélaver(预洗)、relaver(再洗)等;soleil(太阳)的同族词有 solaire(太阳的)、insolation(日照)、enseoleiller(使充满阳光)、

ensoleillement(充满阳光)等,都跟太阳有关系。参照同族词的反义词,我们可以找到我们所需要的反义词。当然,这需要我们掌握一些构词知识。

本词典收录反义词组约 3000 组,反义词约 8000 个,大致包括最常用的法语反义词。每组词由“词目+⇒+反义词”构成;当词目后只设参见词条,不作具体阐释时,词目以白体标示,后接“→参看同义词(同族词)”;如反义词的数目为两个或两个以上,各反义词之间用“/”隔开。我们对大多数反义词的词义和用法特点做了介绍,并举例说明。

本词典是《法语同义词词典(修订版)》(商务印书馆)的姊妹篇,可以配合使用。两部词典的目的是同样的;探讨法语的词义关系,帮助读者准确掌握词义,丰富表达手段。

这是国内第一本法语反义词词典,一定会有不完美的地方,请专家和读者指正。

程依荣

2014 年 5 月

于广东外语外贸大学

略 语 表

<i>adj.</i>	adjectif(形容词)
<i>adv.</i>	adverbe(副词)
<i>loc.</i>	locution(短语)
<i>loc.adj.</i>	locution adjective(形容词短语)
<i>loc.adv.</i>	locution adverbiale(副词短语)
<i>loc.prép.</i>	locution prépositive(介词短语)
<i>loc.verb.</i>	locution verbale(动词短语)
<i>n.</i>	nom(名词)
<i>n.f.</i>	nom féminin(阴性的名词)
<i>n.m.</i>	nom masculin(阳性的名词)
<i>pl.</i>	pluriel(复数)
<i>p.p.</i>	participe passé(过去分词)
<i>p.prés.</i>	participe présent(现在分词)
<i>pron.</i>	pronom(代词)
<i>pron.indéf.</i>	pronom indéfini(不定代词)
<i>qch</i>	quelque chose(某事物)
<i>qn</i>	quelqu'un(某人)
<i>v.</i>	verbe(动词)
<i>v.i.</i>	verbe intransitif(不及物动词)
<i>v.impers.</i>	verbe impersonnel(无人称动词)
<i>v.pr.</i>	verbe pronominal(代动词)
<i>v.t.</i>	verbe transitif(及物动词)
<i>v.t.dir.</i>	verbe transitif direct(直接及物动词)
<i>v.t.indir.</i>	verbe transitif indirect(间接及物动词)

词组目录

(按每组第一个词的字母顺序排列)

- abaisser ⇒ dresser / élever / relever
- abandon → 参看同族词 abandonner
- abandonner ⇒ prendre / conquérir / garder
- abâtardir → 参看同义词 altérer
- abattement ⇒ vigueur / dynamisme
- abattre ⇒ dresser / construire
- abdication → 参看同族词 abdiquer
- abdiquer ⇒ garder
- aberrant → 参看同义词 absurde
- abhorrer ⇒ aimer
- abîme ⇒ sommet / cime
- abîmer ⇒ réparer
- abject ⇒ noble / respectable
- abjection ⇒ noblesse / beauté (morale)
- ablation ⇒ greffe
- abnégation ⇒ égoïsme
- abolir ⇒ établir
- abominable ⇒ aimable / adorable
- abominer → 参看同义词 haïr
- abondance ⇒ pénurie / manque
- abondant → 参看同族词 abondance
- aborder ⇒ s'en aller / s'éloigner
- aborigène ⇒ étranger / naturalisé
- aboulque → 参看同义词 mou
- aboutir ⇒ échouer
- abrégé ⇒ version originale / texte intégral
- abréger ⇒ allonger / prolonger
- abriter (s') ⇒ s'exposer / se montrer
- abroger → 参看同义词 abolir
- abrupt ⇒ accessible
- abrupt ⇒ facile / accessible / accueillant / aimable
- absence ⇒ présence
- absent ⇒ présent
- absenter (s') ⇒ se présenter
- absolu ⇒ relatif
- absorbé ⇒ inattentif / distrait
- absorber ⇒ cracher
- absoudre → 参看同义词 pardonner
- abstenir (s') ⇒ voter
- abstraire → 参看同族词 abstrait

- abstrait ⇒ concret
 absurde ⇒ raisonnable
 abus ⇒ modération
 abuser ⇒ détromper / éclairer
 abusif ⇒ mesuré / modéré
 accablant → 参看同族词 accabler
 accabler ⇒ soulager
 accaparer ⇒ partager / répartir
 accélérer ⇒ ralentir
 accepter ⇒ refuser / repousser
 accès ⇒ issue / sortie
 accessible ⇒ inaccessible / inabordable
 accessoire ⇒ essentiel / fondamental / principal / capital
 accidenté ⇒ plat
 acclamer ⇒ huer / conspuer
 acclimater ⇒ dépayser / déraciner
 accommodant ⇒ intraitable / inflexible
 accommoder ⇒ déranger / désorganiser
 accompagner ⇒ abandonner / délaisser
 accomplir ⇒ stopper / interrompre
 accord ⇒ désaccord
 accorder ⇒ refuser
 accoutumer → 参看同义词 acclimater
 accroissement → 参看同族词 accroître
 accroître ⇒ diminuer / restreindre
 accueillir ⇒ refuser
 accumuler ⇒ disperser / gaspiller
 accusateur ⇒ défenseur
 accusation → 参看同族词 accuser
 accuser ⇒ défendre / réhabiliter
 acerbe ⇒ doux
 acéré ⇒ émoussé
 acharnement ⇒ velléité / mollesse / indolence
 achat → 参看同族词 acheter
 acheter ⇒ vendre
 acheteur → 参看同族词 acheter
 achevé → 参看同族词 achever
 achèvement ⇒ début / commencement
 achever ⇒ commencer
 acide ⇒ doux / sucré
 acquiescer ⇒ s'opposer
 acquitter ⇒ accuser / charger
 acre → 参看同义词 âpre
 acteur ⇒ spectateur / public
 actif ⇒ passif / inactif / indolent
 activer ⇒ ralentir / freiner
 activité ⇒ inactivité / chômage
 actuel ⇒ périmé / désuet

- addition ⇒ soustraction
additionner → 参看同族词 addition
adéquat ⇒ inadéquat / incongru
adjoint ⇒ titulaire
admettre ⇒ expulser
admirable ⇒ méprisable / horrible / répugnant
admirer ⇒ mépriser / exécrer
admissible ⇒ inadmissible / inacceptable / irrecevable
admissible ⇒ refusé / recalé
adolescent ⇒ adulte
adopter ⇒ rejeter
adoration ⇒ exécution / haine / répugnance
adorer ⇒ exécrer / haïr / détester / blasphémer
adoucir ⇒ durcir
adresse ⇒ maladresse / gaucherie
adroit → 参看同义词 habile
adultérer → 参看同义词 altérer, avilir
adversaire ⇒ ami / allié / partenaire
adversité ⇒ fortune
affable ⇒ brutal / désagréable
affaiblir ⇒ fortifier / renforcer
affamé ⇒ repu / rassasié / assouvi
affecté ⇒ simple / naturel
affection ⇒ aversion / hostilité / inimité
affectueux ⇒ dur / bourru / malveillant
affermir ⇒ affaiblir / amollir
afficher ⇒ dissimuler / cacher
affirmation ⇒ négation
affirmer ⇒ nier / contredire
affligeant → 参看同族词 affliger
affliger ⇒ réjouir
affolement ⇒ sang-froid / calme
affranchir ⇒ asservir
agaçant ⇒ agréable
aggraver ⇒ alléger / atténuer / minimiser
agile ⇒ lourd / gauche
agitation ⇒ calme / tranquillité
agiter ⇒ apaiser
agonisant ⇒ nouveau-né
agrandir ⇒ diminuer / réduire
agréable ⇒ désagréable / déplaisant
agréer ⇒ refuser / repousser / rejeter
agresser → 参看同义词 attaquer
agressif ⇒ inoffensif / paisible
aider ⇒ nuire
aïeux ⇒ descendants
aigre → 参看同义词 acerbe
aigu ⇒ chronique

aigu ⇒ épointé / émoussé
 aigu ⇒ sourd / grave
 aimable ⇒ abominable / détestable / odieux
 aimer ⇒ haïr / exécrer / détester
 aisance ⇒ gêne
 aisé ⇒ difficile
 aisé ⇒ indigent
 ajouter ⇒ soustraire
 alarmer ⇒ rassurer / calmer
 aléatoire ⇒ assuré / certain / automatique
 alléchant ⇒ repoussant / écœurant
 alléger ⇒ alourdir / aggraver
 aller ⇒ venir
 alliance ⇒ séparation / désunion
 allier (s') → 参看同族词 alliance
 allogène ⇒ indigène / autochtone / aborigène
 allumer ⇒ éteindre
 altération ⇒ intégrité
 altérer ⇒ désaltérer
 altérer ⇒ maintenir / conserver / fortifier
 alternance ⇒ continuité
 alternativement → 参看同族词 alternance
 altier → 参看同义词 arrogant
 altruisme ⇒ égoïsme / égocentrisme
 amabilité → 参看同族词 aimable
 amaigrissement ⇒ engraissement
 amalgamer → 参看同义词 mélanger
 amasser ⇒ disperser / éparpiller
 amateur ⇒ professionnel
 ambigu ⇒ net / clair
 ambitieux ⇒ modeste / humble
 ambulat → 参看同义词 mobile
 âme ⇒ corps
 amélioration ⇒ détérioration / dégradation
 amène → 参看同义词 aimable
 amener ⇒ emmener
 amer ⇒ doux / sucré
 amertume ⇒ joie / plaisir
 ameuter → 参看同义词 inciter
 ami ⇒ ennemi / adversaire
 amical ⇒ inamical / hostile
 amitié ⇒ inimitié / hostilité / antipathie
 amnistier ⇒ condamner
 amollir ⇒ affermir / durcir
 amorcer ⇒ désamorcer / terminer
 amorphe → 参看同义词 mou
 amortir ⇒ augmenter / amplifier
 amour ⇒ haine / exécution / aversion

- amoureux ⇒ indifférent / froid
ample ⇒ étroit / étriqué / exigu
amplifier → 参看同义词 accroître
amusant ⇒ ennuyeux / triste / rasoir
amusement → 参看同族词 amusant
anachronique ⇒ contemporain / ultramoderne
analogie ⇒ dissemblance / opposition
analyse ⇒ synthèse
analyser → 参看同族词 analyse
ancien ⇒ nouveau / neuf
ancrer ⇒ appareiller / lever l'ancre
anéantir ⇒ créer / fonder / susciter
anémier ⇒ fortifier / revigorer / tonifier
anesthésier → 参看同义词 endormir
ange ⇒ démon
angoisse ⇒ sérénité / tranquillité
animal ⇒ végétal / minéral
animation ⇒ immobilité / silence / paralysie
animer ⇒ paralyser / engourdir / étouffer
annexe ⇒ principal
annexer ⇒ détacher / disjoindre
annihiler → 参看同义词 anéantir
annoncer ⇒ dissimuler / cacher / taire
annuler ⇒ valider / confirmer
anormal ⇒ normal
antagonisme ⇒ accord / harmonie
antérieur ⇒ postérieur / ultérieur
anticiper ⇒ retarder / différer
anticonformisme ⇒ conformisme / conservatisme
antipathie ⇒ sympathie / amitié
antipathique → 参看同族词 antipathie
antique → 参看同义词 ancien
antonyme ⇒ synonyme
apaiser ⇒ attiser / irriter / exciter
apathie ⇒ excitation / vivacité / exaltation
apologie → 参看同义词 éloge
apothéose → 参看同义词 gloire
apparaître ⇒ disparaître
appareiller ⇒ mouiller
apparence ⇒ réalité
appétissant ⇒ dégoûtant / repoussant
appétit ⇒ répugnance / répulsion / dégoût
application → 参看同义词 soin
apprécier ⇒ déprécier / mésestimer
appréhender ⇒ braver / risquer
approbation ⇒ désapprobation / réprobation
approcher ⇒ éloigner
approfondir ⇒ effleurer

approuver ⇒ condamner / désapprouver
 appuyer ⇒ abandonner / lâcher
 âpre ⇒ doux / courtois / indulgent
 après ⇒ avant
 apte ⇒ inapte / incapable
 aptitude → 参看同族词 apte
 arbitraire ⇒ objectif / équitable / juste
 arborer → 参看同义词 afficher
 archaïque → 参看同义词 ancien
 archaïsme ⇒ néologisme
 ardent ⇒ éteint / froid / indolent
 ardu ⇒ facile / aisé
 armer ⇒ désarmer
 arranger ⇒ déranger / dérégler
 arrêt ⇒ mouvement / marche
 arrêter ⇒ continuer / poursuivre
 arriéré ⇒ moderne / avancé
 arrivée ⇒ départ
 arriver ⇒ partir
 arrogant ⇒ respectueux / affable / modeste
 arroser ⇒ assécher / sécher
 artificiel ⇒ naturel
 ascendant ⇒ descendant
 ascension ⇒ descente / chute
 ascétisme ⇒ épicurisme / jouissance
 asphyxier ⇒ réanimer
 aspiration → 参看同族词 aspirer
 aspirer ⇒ expirer
 assainir ⇒ corrompre / empoisonner
 assassin ⇒ victime
 assembler ⇒ désunir / disperser / éparpiller
 assidu ⇒ irrégulier
 assiduité ⇒ irrégularité / relâchement
 assiéger ⇒ délivrer / libérer
 assimiler ⇒ séparer / distinguer
 assister ⇒ gêner / nuire
 assoiffer ⇒ désaltérer
 assommer ⇒ réveiller / réanimer
 assortir ⇒ désassortir / dépareiller
 assujettissement ⇒ émancipation
 assumer ⇒ se décharger
 assurer ⇒ contester / nier
 astiquer ⇒ salir / ternir
 astreindre → 参看同义词 soumettre
 astucieux → 参看同义词 adroit
 athée ⇒ croyant
 atroce ⇒ doux / charmant / agréable
 attacher ⇒ détacher / délier

- attaquer ⇒ défendre / protéger / riposter
atteindre ⇒ manquer / rater
attendrir → 参看同义词 émouvoir
attente ⇒ action / acte
attentif ⇒ inattentif / distrait
attention ⇒ négligence
atténuer ⇒ aggraver
atterrer ⇒ réconforter / ragaillardir / réjouir
attester → 参看同义词 prouver
attirer ⇒ repousser / refouler
attraper → 参看同义词 saisir
attrister ⇒ égayer
aucun → 参看同义词 nul
audacieux → 参看同义词 hardi
augmentation ⇒ diminution / réduction
auguste ⇒ trivial / bas / vulgaire
aujourd'hui ⇒ hier / demain / passé
authentique → 参看同义词 effectif
autochtone ⇒ étranger / immigré / créole
autorisation ⇒ interdiction / défense
autoritaire ⇒ libéral / libertaire / conciliant
autrui ⇒ soi
avalier → 参看同义词 manger
avancer ⇒ piétiner / régresser / rétrograder / stagner
avantage ⇒ désavantage / dommage / préjudice
avantageux → 参看同族词 avantage
avare ⇒ prodigue / dépensier / généreux
avenant → 参看同义词 affable
avenir ⇒ passé / présent
aventureux → 参看同义词 audacieux
avéré → 参看同义词 vrai
aveu ⇒ désaveu / dénégation
aveugle ⇒ clairvoyant / lucide / perspicace
aveugler ⇒ dessiller / éclairer / détromper
avisé → 参看同义词 prudent
avortement ⇒ enfantement
avouer ⇒ dissimuler / nier / taire
babil ⇒ silence / sobriété
badin ⇒ grave / sérieux / compassé
badinage → 参看同族词 badin
badiner → 参看同族词 badin
bafouer ⇒ mettre en valeur / exalter
baigner → 参看同义词 inonder
bâillonner ⇒ donner la parole / libérer
baisser ⇒ monter / élever / hausser
balancer ⇒ fixer / immobiliser
ballotter → 参看同义词 balancer
balourd → 参看同义词 bête

- banal ⇒ original / extraordinaire / insolite
 banalité → 参看同族词 banal
 bander ⇒ détendre / relâcher
 banlieue ⇒ centre de la ville / en ville
 bannir ⇒ accueillir / adopter / héberger
 banqueroute ⇒ prospérité
 baraque ⇒ palais / palace
 barbare ⇒ civil / civilisé / poli
 barbouiller ⇒ débarbouiller / nettoyer / laver
 barbu ⇒ imberbe / glabre / rasé
 bariolé ⇒ uni / unicolore
 baroque ⇒ régulier / normal / ordinaire
 barrer ⇒ ouvrir
 barrière ⇒ passage / ouverture
 bas ⇒ haut / élevé
 bas ⇒ noble / sublime / généreux
 basané → 参看同义词 bronzé
 base ⇒ sommet / cime / faite
 bassesse → 参看同族词 bas
 bataille ⇒ paix / calme (*n.m.*)
 bâtard ⇒ pur / racé
 bâtir ⇒ démolir / abattre / raser / détruire
 battre ⇒ être vaincu / capituler
 bavard ⇒ muet / discret / taciturne / silencieux
 bavardage → 参看同族词 bavard
 bavarder ⇒ se taire
 béat → 参看同族词 béatitude
 béatitude ⇒ douleur / infortune / malheur
 beau ⇒ laid / affreux / moche
 beaucoup ⇒ peu
 beauté → 参看同族词 beau
 belliciste ⇒ pacifiste
 bénéfice ⇒ déficit / perte / dommage
 bénéficiaire ⇒ déficitaire
 benêt ⇒ malin / vif / intelligent
 bienévolé ⇒ payant / onéreux / rétribué
 bénir ⇒ maudire
 bercer → 参看同义词 balancer
 berner → 参看同义词 tromper
 besogneux → 参看同义词 pauvre
 bestial ⇒ humain / raffiné / délicat
 bête ⇒ intelligent / ingénieux
 bêtise → 参看同族词 bête
 bicoque → 参看同义词 baraque
 bien ⇒ mal
 bien-être ⇒ besoin / dénuement / indigence
 bienfait ⇒ méfait / préjudice
 bienheureux → 参看同义词 heureux

bienséant ⇒ discourtois / impertinent / impoli / incongru

bienveillance ⇒ malveillance / animosité / hostilité

biffer ⇒ ajouter / rajouter

bigarré → 参看同义词 bariolé

bigot ⇒ athée / incroyant

bilatéral ⇒ unilatéral / multilatéral

bilieux ⇒ optimiste / jovial

bizarre → 参看同义词 baroque

blâme → 参看同族词 blâmer

blâmer ⇒ féliciter / louer / vanter

blanc ⇒ noir / foncé / sombre

blanchir ⇒ noircir / souiller

blasé ⇒ enthousiaste

blasphème ⇒ vénération / bénédiction

blème → 参看同义词 pâle

blessant ⇒ flatteur / charmant

blessé ⇒ soigner / flatter / complimenter

blessure → 参看同族词 blesser

blet ⇒ vert / frais

blindé ⇒ vulnérable / fragile / désarmé

bloquer ⇒ débloquer / dégager / libérer

bohémien ⇒ sédentaire

boire ⇒ être sobre

bon ⇒ mauvais / dur / méchant

bonheur ⇒ malheur / misère

bord ⇒ milieu / centre

borné → 参看同义词 sot

borner ⇒ élargir / étendre

boucher ⇒ déboucher / ouvrir

boudeur ⇒ rieur / ouvert

bouffer → 参看同义词 manger

bouffi ⇒ maigre / sec

bouffon ⇒ tragique / dramatique / sérieux

bouffonnerie → 参看同族词 bouffon

bouger ⇒ s'immobiliser / se fixer

bouillant ⇒ froid / pondéré / calme

bouleversement ⇒ calme / ordre

bourré → 参看同义词 bondé, rempli

bourreau ⇒ victime / martyr

bourru ⇒ affable / aimable / courtois

boursoufflé → 参看同义词 bouffi

boycotter ⇒ encourager / aider

branche ⇒ racine / souche / tronc

branlant ⇒ stable / solide / ferme

braquer ⇒ détourner

brassage ⇒ clivage

brave → 参看同义词 courageux

braver ⇒ fuir / éviter